

390R3302

16.11.90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OFFICIELLA TIDNING

Nr L 317/25

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3302/90

av den 15 november 1990

## om närmare bestämmelser om överlåtelse av rätten till återplantering av vinodlingsarealer

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION  
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1325/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.6 i denna, och

med beaktande av följande:

Rådet har utvidgat möjligheten för företag att till varandra överlåta återplanteringsrätter på arealer avsedda för produktion av bordsvin eller bordsdruvor eller odling av moderplantor för grundstammar i syfte att undvika att förbudet mot nyplantering tillsammans med begränsningen av återplanteringsrätten skall utgöra ett hinder för anpassning av vinodlingen till efterfrågeutvecklingen.

Denna möjlighet till överlåtelser bör införas med återhållsamhet och under kontroll för att göra det möjligt att bedöma om de är berättigade samt för att förebygga oredlighet och säkerställa att de sker på ett korrekt sätt. Upprättandet och användningen av det vinodlingsregister som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 2392/86<sup>(3)</sup> bör göra det möjligt att säkerställa en effektiv kontroll av överlåtelserna.

Det är nödvändigt att kunna följa utvecklingen av produktionskapaciteten i varje företag. Genom att överlåtelserna antecknas i vinodlingsregistret säkerställs att det hålls aktuellt och fungerar väl. Det officiella förvärvsbeviset skall kunna användas för att kontrollera att uppgifterna i vinodlingsregistret stämmer. Förvärv av en återplanteringsrätt genom överlåtelse är för köparen likvärdigt med förvärv av en nyplanteringsrätt, och giltighetstiden är begränsad till den tid som enligt artikel 8.3 i förordning (EEG) nr 822/87 gäller för den sistnämnda rätten.

Genomförandet måste anpassas till de särskilda förhållandena inom det enskilda vinodlingsområdet. Överlåtelsernas omfattning bör begränsas så att den är

mindre än den normala förnyelsen av vinodlingen för att undvika att det skapas en alltför snabb och destabiliserande ökning av vinodlingen inom vissa områden. Tillstånd till överlåtelser måste ges utifrån fördelningskriterier som överensstämmer med de eftersträlvade målen. De sökande måste informeras i förväg om de kriterier och prioriteringar som gäller.

De åtgärder som avses i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

1. I denna förordning fastställs de villkor och närmare bestämmelser som gäller för ett vinföretags överlåtelse till ett annat företag av rätten enligt artikel 7.2 andra stycket andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 822/87 till återplantering av vinarealer avsedda för produktion av bordsvin, bordsdruvor eller odling av moderplantor för grundstammar.

2. I denna förordning avses med

- *överlåtare*: den som erbjuder en återplanteringsrätt,
- *sökande*: den som önskar förvärva en sådan rätt,
- *förvärvare*: den sökande som får tillstånd att genomföra den transaktion som ger honom möjlighet att förvärva en återplanteringsrätt genom överlåtelse,
- *rättigheter till förfogande*: återplanteringsrätter som följer av en tidigare röjning eller en nyplanteringsrätt som omedelbart kan utnyttjas av den berörda odlaren,
- *vinareal med en viss sortpotential*: ett av naturförhållanden avgränsat område som kännetecknas av vissa geomorfologiska, pedologiska och klimatmässiga förhållanden och som har klassificerats med hänsyn till sortlämplighet.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 208, 31.7.1986, s. 1.

## AVDELNING I

## Allmänna bestämmelser

## Artikel 2

1. För varje ansökan om överlåtelse skall de behöriga myndigheterna på grundval av uppgifter om samtliga återplanteringsrätter som innehas av överlåtarens företag intyga att den rätt som ansökan gäller faktiskt föreligger. Dessa uppgifter skall göra det möjligt att följa utvecklingen av de enskilda vinodlingsskiftena samt den röjning och plantering som har utförts på företaget under en period av minst åtta år.

Det skall vara möjligt att kontrollera om sådana rättigheter föreligger med hjälp av de månatliga anteckningar om röjning, återplantering och nyplantering som görs i vinodlingsregistret i varje medlemsstat eller i gemenskapens vinodlingsregister, om detta används i den berörda administrativa enheten.

2. För att genomföra denna förordning skall de behöriga myndigheterna på plats kontrollera varje röjning som kan ge upphov till en återplanteringsrätt. Fysiska och juridiska personer som avser att röja en vinareal skall senast 30 dagar innan röjningen påbörjas lämna in en röjningsanmälan till de behöriga myndigheterna. Denna anmälan skall innehålla uppgifter som identifierar anmälaren, hans företag och den areal som skall röjas samt tidpunkten för den planerade röjningen.

3. Det får inte föreligga någon överträdelse av gemenskapsbestämmelserna om vinproduktion från överlåtarens sida.

4. Odlare som har förvärvat nyplanteringsrätter under de senaste fem produktionsåren eller under det löpande produktionsåret får inte överlåta rättigheter.

## Artikel 3

För att kunna genomföra en överlåtelse skall sökanden uppfylla följande villkor vad gäller de berörda vinstocks-sorternas användningskategorier:

— Han får inte inneha rättigheter, eller ha otillräckligt med disponibla rättigheter för att kunna genomföra den planerade planteringen. Vid varje plantering inom jordbruksföretaget skall hans disponibla rättigheter utnyttjas först innan de rättigheter som förvärvats genom överlåtelse får utnyttjas.

— Han får inte ha mottagit bidrag för slutgiltig nedläggning av vinarealer under de senaste fem produktionsåren eller det innevarande produktionsåret och skall förbinda sig att inte ansöka om sådant bidrag under de följande fem produktionsåren, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.2 andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 777/85<sup>(1)</sup> och artikel 3.2 tredje strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 456/80<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 88, 28.3.1985, s. 8.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 57, 29.2.1980, s. 6.

Om en återplanteringsrätt, förutom vid överlåtelser, endast får utnyttjas på en areal som har röjts, skall detta villkor endast gälla de arealer som är föremål för överlåtelseansökan.

— Han får inte ha överlåtit återplanteringsrätter under de senaste fem produktionsåren eller det innevarande produktionsåret och han skall förbinda sig att inte överlåta sådana rättigheter under de följande fem produktionsåren.

— Han får inte överträda gemenskapsbestämmelserna eller nationella bestämmelser om vinodling.

## Artikel 4

1. Ett villkor för överlåtelsen är att officiellt tillstånd beviljas i förväg. Detta skall endast gälla en särskild areal avsedd för ett bestämt ändamål och en bestämd sort.

2. Medlemsstaterna skall utse en eller flera myndigheter som skall genomföra en central registrering av överlåtelser som innebär att överlåtarna avstår från sin rätt till återplantering av arealen i fråga. Registreringen skall överföras till vinsodlingsregistret i syfte att uppdatera det. Registreringen skall göra det möjligt att få fram de uppgifter som avses i artikel 2.1 redan innan vinodlingsregistret upprättas.

3. I samband med överlåtelsen skall de behöriga myndigheterna utfärda ett dokument till förvärvaren som innehåller följande:

— Uppgifter om överlåtaren, hans företag och den areal till vilken rätten är knuten enligt vinodlingsregistret eller, om vinodlingsregistret ännu inte har upprättats, enligt gällande regler.

— Uppgifter om förvärvaren, hans företag och den areal som rätten ursprungligen gällde enligt samma regler som i föregående strecksats samt sort och arealkategori enligt villkoren för tillstånd i artikel 7.2 andra stycket andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 822/87.

— Dagen för röjning och dagen när rätten upphör att gälla.

4. Efter överlåtelsen skall rätten utnyttjas före giltighetstidens utgång och före utgången av det andra produktionsåret efter det under vilket tillståndet beviljades.

## Artikel 5

1. Överlåtelser får endast ske inom ett och samma produktionsområde. Områdets produktionsegenskaper skall vara tillräckligt homogena för att införandet av generella regler för överlåtelser inte skall ge upphov till social, strukturell eller ekonomisk obalans.

Framför allt skall de normala skördarna inom jordbrukssektorn vara jämförbara inom hela området.

2. Den areal som överläts skall för varje medlemsstat och produktionsår begränsas till 1 % av den sammanlagda areal som är avsedd för framställning av bordsvin, bordsdruvor och odling av moderplantor för grundstammar i medlemsstaten i fråga.

3. Medlemsstaterna skall för varje produktionsområde fastställa

- en lista över sorter som anses vara förbättrade och som ger måttlig skörd; sorter som planteras i samband med en överlåtelse skall vara medtagna på denna lista,
- en minimiareal på 10–50 ar som skall planteras vid varje överlåtelse,
- en maximiareal som ett enskilt företag kan förvärva under ett år,
- särskilda fördelningskriterier för varje område, som skall svara mot kvalitetsmålet i denna förordning.

För att tillstånd skall kunna beviljas skall ansökningar om överlåtelse uppfylla villkoren ovan.

4. Medlemsstaterna skall upplysa potentiella sökande om de slutgiltiga kriterierna före den 1 mars varje år. Kriterierna får rangordnas. Om ansökningarna tillsammans avser en areal som överstiger den maximiareal som anges i punkt 2, skall tillstånd ges på grundval av rangordningen eller med tillämpning av en generell procentuell nedsättning.

#### Artikel 6

Ansökningar om överlåtelse skall lämnas in till de behöriga myndigheterna före den 15 april. De behöriga myndigheterna skall besvara ansökningarna och skicka ut överlåtelsestillstånden före den 1 september.

För produktionsåret 1990/91 skall datumen i fråga dock vara den 1 januari 1991 respektive den 1 mars 1991.

#### Artikel 7

1. Före den 1 januari varje år skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om åtgärder som skall vidtas enligt denna förordning, särskilt enligt artikel 5. Kommissionen skall avgöra om dessa åtgärder överensstämmer med gemenskapsreglerna.

Medlemsstaterna skall meddela kommissionen vilka behöriga myndigheter som har utsetts för att tillämpa denna förordning och skall ange hur uppgifterna fördelas mellan dessa.

2. Medlemsstaterna skall före produktionsårets utgång underrätta kommissionen om hur många överlåtelsestillstånd som har beviljats för varje område under produktionsåret, antalet överlåtare och förvärvare, de berörda arealerna och transaktionernas genomsnittliga värde. Uppgifterna skall fördelas efter vinstocksorternas användningskategorier.

Dessa uppgifter kan ingå i den årliga rapport som skall överlämnas av medlemsstaterna enligt artikel 9 i förordning (EEG) nr 822/87.

#### Artikel 8

1. Om en överlåtelse är föremål för en handelstransaktion, skall transaktionsbeloppet registreras.

2. De nationella myndigheterna skall sörja för marknadens öppenhet och att vinodlarna informeras om transaktionskostnaden.

### AVDELNING II

#### Särskilda bestämmelser om överlåtelser avseende produktion av bordsvin

#### Artikel 9

1. Ett villkor för överlåtelsestillståndet är att en maximigräns iakttas för avkastningen, som skall fastställas av medlemsstaten för varje område och som inte får överskridas.

2. Överlåtelsestillstånd skall inte beviljas för plantering av vinstockar som skall odlas med högavkastande produktionsmetoder, t. ex. bevattning av vinstockarna eller pergolaodling.

3. Om en indelning görs i vinarealer med en viss sortpotential skall överlåtelsestillstånd endast beviljas för sorter som är erkänt kvalitetsförbättrande.

#### Artikel 10

1. Överlåtelsestillstånd skall endast beviljas för produktion som garanterar en hög och stabil kvalitet.

2. De fördelningskriterier som fastställs av medlemsstaterna enligt artikel 5.3 och 5.4 skall endast gälla för

— vinodlare som omfattas av strukturförbättringsåtgärder enligt rådets förordning (EEG) nr 797/85<sup>(1)</sup>,

— vinodlare vars vinskiften är föremål för kollektiv omstrukturering eller förbättringar av allmänt intresse,

— medlemmar av vinproduktionskooperativ eller vinodlare med egna vinkällare som eftersträvar en kvalitetsproduktion baserad på skördeurval och ändamålsenlig vinframställningsutrustning,

— vinodlare som producerar eller har förbundit sig att producera vin med en geografisk benämning enligt artikel 72 i förordning (EEG) nr 822/87,

<sup>(1)</sup> EGT nr L 93, 30.3.1985, s. 1.

— vinodlare som kan visa att deras vinproduktion kontinuerligt och i full omfattning har saluförts på tillfredsställande marknadsvillkor.

3. Om det finns risk för obalans på en marknad för produkter från ett visst område, kan medlemsstaten tills vidare avstå från att bevilja, eller begränsa överlåtelserna till de berörda produktionsarealerna, särskilt vad gäller

produkter med en geografisk benämning. I så fall skall medlemsstaten underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 11*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 1990.

*På kommissionens vägnar*

Ray MAC SHARRY

*Ledamot av kommissionen*

---